

To:  
Diplomatic Missions of NATO Member  
Countries accredited to the Slovak Republic  
According to the distribution list

Through Permanent Delegation of the Slovak Republic  
to NATO to:

National Delegations to NATO  
NATO Office of Resources

Previous reference

--

**Our reference**

**SEMaI-EL12/2-45-1/2023**

Point of Contact

Mr. Lukáš Školek

Bratislava

16. October 2023

**Subject**

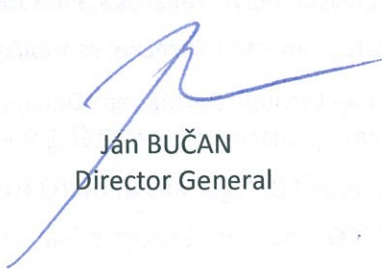
**Notification of Intent to Invite Bids – “Sliač – Construction of In-Transit platform, Arm/Disarm Pad, and Extension of Parking Area”**

Slovak Republic as a host nation intends to invite eligible companies to invite bids within International Competitive Bidding (ICB) for project **“Sliač – Construction of In-Transit platform, Arm/Disarm Pad, and Extension of Parking Area”**. Project is co-funded by the NATO Security Investment Programme. The procurement will be conducted in accordance with NATO procedures for International Competitive Bidding – directive AC/4-D/2261 (1996 Edition).

Slovak Republic invites the addressees of this letter to distribute the enclosed Notification of Intent to Invite Bids (NOI) to companies, which may be interested in participating in the competition. In accordance with the established procedure, interested companies shall be identified through presentation of a valid Declaration of Eligibility document not later than **22<sup>nd</sup> November 2023** (reference is made to NATO directive AC/4-D/2261 – article 5, 6 and Annex V for further information). National authorities are advised that the IFB package will be NATO UNCLASSIFIED.

Please note that the Invitation for Bidding (IFB) will only be issued to those companies where a valid Declaration of Eligibility has been received through diplomatic channels of the company's country of origin by the date stated in the NOI.

Regards



Jan BUČAN  
Director General

Annexes/pages: 1/3

Notification of Intent to Invite Bids (NOI)

### **Distribution list (Rozdeľovník)**

1. Veľvyslanectvo Albánskej republiky, Ventúrska 16, 811 01 Bratislava
2. Embassy of Belgium, Schönburgstraße 10, 1040 Vienna, Austria
3. Veľvyslanectvo Bulharskej republiky, Kuzmányho 1, 811 06 Bratislava
4. Veľvyslanectvo Českej republiky, Hviezdoslavovo námestie 8, P.O. BOX 208, 810 00 Bratislava
5. Embassy of Montenegro, Lothringerstrasse 14-16, Top II/3, 1030 Vienna, Austria
6. Embassy of Denmark, Führichgasse 6, A-1010 Vienna, Austria
7. Embassy of Estonia, Wohllebengasse 9/12, 1040 Vienna, Austria
8. Embassy of Finland, Hellichova 1, 11800, Praha 1, Czechia
9. Veľvyslanectvo Francúzskej republiky, Hlavné námestie 7, P.O.BOX 152, 810 00 Bratislava
10. Veľvyslanectvo Helénskej republiky, Hlavné námestie 4, 811 01 Bratislava
11. Veľvyslanectvo Holandského kráľovstva, Fraňa Kráľa 5, 811 05 Bratislava
12. Veľvyslanectvo Chorvátskej republiky, Mišíkova 21, 811 06 Bratislava
13. Embassy of Iceland, Naglergasse 2/8, A-1010 Vienna, Austria
14. Kancelária veľvyslanectva Kanady, Carlton Savoy Building, Mostová 2, 811 02 Bratislava
15. Embassy of Lithuania Republic, Löwengasse 47/4, A-1030 Vienna, Austria
16. Embassy of Latvia Republic, Stefan-Esders-Platz 4, A-1190, Vienna, Austria
17. Embassy of Luxembourg, Sternwartestrasse 81, A-1180, Vienna, Austria
18. Veľvyslanectvo Maďarska, Štefánikova 1, 814 25 Bratislava
19. Veľvyslanectvo Spolkovej republiky Nemecko, Hviezdoslavovo námestie 10, 813 03 Bratislava
20. Veľvyslanectvo Nórskeho kráľovstva, Palisády 29, 811 06 Bratislava
21. Veľvyslanectvo Poľskej republiky, Paulínyho 7, 814 91 Bratislava
22. Veľvyslanectvo Portugalskej republiky, Ventúrska 16, 811 01 Bratislava
23. Veľvyslanectvo Rumunska, Fraňa Kráľa 11, 811 05 Bratislava
24. Veľvyslanectvo Severomacedónskej republiky, Michalská 14, 811 01 Bratislava
25. Veľvyslanectvo Slovinskej republiky, Ventúrska 5, 813 15 Bratislava
26. Veľvyslanectvo Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska  
Panská 16, 811 01 Bratislava
27. Veľvyslanectvo Spojených štátov Amerických, Hviezdoslavovo nám. 4, P.O. Box 309, 814 99  
Bratislava
28. Veľvyslanectvo Španielskeho kráľovstva, Prepoštská 10, 811 01 Bratislava
29. Veľvyslanectvo Talianska, Palisády 49, 811 06 Bratislava
30. Veľvyslanectvo Tureckej republiky, Holubyho 11, 811 03 Bratislava

Via e-mail through Permanent Delegation of the Slovak Republic to NATO to:  
(e-mailom prostredníctvom Stálej delegácie SR pri NATO):

National Delegations to NATO (Delegácie krajín pri NATO), Brusel

NATO Office of Resources (Kancelária NATO pre zdroje), Brusel

**Oznámenie o úmysle vyzvať na zaslanie ponúk - NOI**

**Medzinárodná verejná jednostupňová súťaž podľa predpisu NATO č. AC/4-D/2261**

Číslo súťaže: SEMaI-EL12/2-45/2023

Poradové čísla projektu a názov projektu:

**2AF 36013-00 Provide In-Transit Platform**

**2AF 36014-00 Provision Arm/Disarm Pad**

**2RS 36001-02 Extension of Parking Area**

Predmet: Sliač – vybudovanie stojiska stred, stojiska na nabíjanie a parkovacej plochy

Slovenská republika, ako hostiteľská krajina, zamýšľa vyhlásiť v blízkej budúcnosti medzinárodnú verejnú súťaž (ICB) na práce a služby uvedené nižšie v rámci spoločne financovaného Programu bezpečnostných investícií NATO.

**1. Opis a umiestnenie projektu**

Predmetom zákazky (predmet obstarávania) je výstavba dvoch letiskových stojísk a jednej parkovacej plochy pre vozidlá na leteckej základni Sliač v Slovenskej republike.

Všetky tri projekty boli schválené Výborom pre Investície NATO (čísla referenčných dokumentov: AC/4(PP)D/28541; AC/4(PP)D/28545-REV1; AC/4(PP)D/28361)

**2. Zodpovedný útvar**

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky  
Sekcia majetku a infraštruktúry

Adresa:

Námestie generála Viesta 1

832 47 Bratislava, Slovenská republika

Zodpovedná osoba (Kontaktná osoba):

Mgr. Lukáš Školek

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

Číslo telefónu: +421 960 322 812

**3. Druh a rozsah (len hlavných prác/služieb)**

Predmetom zákazky je výstavba stojiska stred, stojiska na nabíjanie a vybíjanie a parkovacej plochy pre vozidlá.

**Notification of Intent to Invite Bids - NOI**

**International, One – Step Competitive Bidding according to NATO directive AC/4-D/2261**

Bid reference number: SEMaI-EL12/2-45/2023

Project serial Numbers with project title:

**2AF 36013-00 Provide In-Transit Platform**

**2AF 36014-00 Provision Arm/Disarm Pad**

**2RS 36001-02 Extension of Parking Area**

Subject: Sliač – Construction of In-Transit platform, Arm/Disarm Pad, and Extension of Parking Area

Slovak Republic as a host nation intends to invite eligible companies to invite bids within international competitive bidding (ICB) for the works/services specified here in below, co-founded by the NATO Security Investment Programme.

**1. Project Description and Location**

The subject of the contract (subject of procurement) is the construction of two airport platforms and one vehicle parking area at the Sliač air base in Slovak republic.

Projects have been authorised by NATO Investment Committee (reference documents No.: AC/4(PP)D/28541; AC/4(PP)D/28545-REV1; AC/4(PP)D/28361)

**2. Liable Entity**

Ministry of Defence of the Slovak republic  
Property and Infrastructure Department

Address:

Námestie generála Viesta 1

832 47 Bratislava, Slovak Republic

Project manager (Point of Contact):

Mr. Lukáš Školek

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

Phone: +421 960 322 812

**3. Scope of Project (main works/services only)**

The scope of works consists of the construction of In-Transit Platform, Arm/Disarm Pad, and vehicle Parking Area.

#### **Sliač – Stojisko stred**

Stavba novej betónovej plochy na leteckej základni Sliač, ktorá umožní manévrovanie, parkovanie a manipuláciu s nákladom pre dve taktické transportné lietadlá, alebo jedno strategické transportné lietadlo. Práce tiež zahŕňajú odstránenie existujúcich spevnených plôch, vybudovanie pripojení inžinierskych sietí, vybudovanie dažďovej kanalizácie, vybudovanie osvetlenia a letiskového navigačného osvetlenia plochy.

#### **Sliač – Stojisko na nabíjanie a vybíjanie**

Stavba novej betónovej plochy na leteckej základni Sliač, ktorá umožní nabíjanie a vybíjanie dvoch generických taktických stíhacích lietadiel. Práce tiež zahŕňajú vybudovanie pripojení inžinierskych sietí, vybudovanie dažďovej kanalizácie, vybudovanie odrážačov výtokových plynov.

#### **Sliač – Rozšírenie parkovacej plochy pre vozidlá**

Stavba novej betónovej plochy na leteckej základni Sliač, ktorá umožní parkovanie rôznych podporných vozidiel podľa potreby užívateľa. Práce tiež zahŕňajú vybudovanie pripojení inžinierskych sietí, vybudovanie dažďovej kanalizácie, vybudovanie oplotenia a rampy pre kontrolu vjazdu a tiež vybudovanie osvetlenia parkovacej plochy.

#### **4. Postup**

Jednostupňová medzinárodná verejná súťaž (ICB)

#### **5. Odhadované náklady**

6 659 444 EUR (bez DPH)

#### **6. Bezpečnostné zaradenie**

Neutajované

#### **7. Finančné záruky**

Banková záruka sa nepožaduje.

#### **8. Podmienky účasti**

**8.1** Uchádzač zo zahraničia musí získať „Deklaráciu spôsobilosti“ pre vyššie uvedený predmet oznámenia, vydanú vládou krajiny pôvodu predkladateľa ponuky, alebo úradom určeným k tomuto účelu. V prípade skupiny dodávateľov, musí „Deklaráciu spôsobilosti“ získať každý člen

#### **Sliač – In-Transit Platform**

Construction of a new concrete surface at Sliač airbase, which will allow manoeuvring, parking and cargo handling for two tactical transport aircraft or one strategic transport aircraft. The scope also includes removal of existing paved areas, construction of utility connections, construction of drainage system, construction of lighting and airport navigational lighting of the platform.

#### **Sliač – Arm/Disarm Pad**

Construction of a new concrete surface at Sliač airbase, which will allow arming/disarming of two generic tactical fighter aircraft. The work also includes construction of utility connections, construction of drainage system, and construction of jet blast deflectors.

#### **Sliač – Extension of Parking Area**

Construction of a new concrete surface at Sliač airbase, which will allow parking of various support vehicles according to the needs of the user. The work also includes construction of utility connections, construction of drainage system, construction of fencing and access control ramps, as well as construction of parking area lighting.

#### **4. Procedure**

One Step International Competitive Bidding (ICB)

#### **5. Estimated Costs**

6 659 444 EUR (without VAT)

#### **6. Security Classification**

Unclassified

#### **7. Financial Guarantees**

A bank guarantee for bid is not required.

#### **8. Participation Conditions**

**8.1** Foreign Bidders have to obtain a „Declaration of Eligibility“ issued with respect to the government of the Bidder's country of origin, or by another authority designated for this purpose. For groups, each member of a group must submit a “Declaration of Eligibility” independently. **Declaration must contain Point of Contact with an e-mail address.**

skupiny. **Vyhlásenie musí obsahovať kontaktnú osobu a jej e-mailovú adresu.**

„Deklarácia spôsobilosti“ musí byť vydaná v súlade s predpisom NATO č. AC/4-D/2261 „Postupy pre medzinárodnú verejnú súťaž“ a musí byť doručená do **22. novembra 2023** prostredníctvom delegácie krajiny pri NATO na adresu:

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky  
Sekcia majetku a infraštruktúry  
Námestie generála Viesta 1  
832 47 Bratislava  
Slovenská republika

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

**8.2** Uchádzači zo Slovenskej republiky doručia do **22. novembra 2023** na vyššie uvedenú adresu písomné „vyhlásenie o záujme“ zúčastniť sa medzinárodnej súťaže podpísané konateľom, alebo štatutárnym zástupcom spoločnosti, alebo ním splnomocnenou osobou. **Vyhlásenie musí obsahovať kontaktnú osobu a jej e-mailovú adresu.**

**8.3** Medzinárodnej súťaže sa môžu zúčastniť výlučne spoločnosti, ktoré majú sídlo v niektorom z účastníckych štátov NATO: Albánsko, Belgicko, Bulharsko, Čierna Hora, Fínsko, Francúzsko, Kanada, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Nemecká spolková republika, Grécko, Chorvátsko, Maďarsko, Island, Taliansko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Severné Macedónsko, Španielsko, Turecko, Veľká Británia, Slovenská republika, Slovinsko, Spojené štáty americké.

To platí taktiež pre všetkých subdodávateľov a členov združení.

Žiadne práce (vrátane projektových a konštrukčných prác a služieb) nesmú byť vykonávané inými spoločnosťami ako spoločnosťami z účastníckych štátov.

Žiadne materiály alebo zariadenia (až do úrovne identifikovateľných montážnych podzostáv) nesmú byť vyrábané alebo montované inými spoločnosťami ako spoločnosťami z účastníckych štátov.

The "Declaration of Eligibility" issued in compliance with the NATO directive AC/4-D/2261 "Procedures for International Competitive Bidding" will be delivered by the Bidders via their Permanent NATO delegation not later than **22<sup>nd</sup> November 2023** to the following address:

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky  
Sekcia majetku a infraštruktúry  
Námestie generála Viesta 1  
832 47 Bratislava  
Slovak Republic

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

**8.2** The Bidders with their offices registered in the Slovak Republic will deliver not later than **22<sup>nd</sup> November 2023** their "Declaration of interest" regarding their interest in participating in the international competitive bidding signed by company executive manager or authorized person. **Declaration must contain Point of Contact with e-mail address.**

**8.3** The International Competitive Bidding may be attended only companies domiciled in the one of the participating countries, i.e. in Albania, Belgium, Bulgaria, Montenegro, Finland, France, Canada, Czech Republic, Croatia, Denmark, Estonia, Federal Republic of Germany, Greece, Hungary, Iceland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, The Netherlands, North Macedonia, Norway, Poland, Portugal, Romania, Spain, Turkey, United Kingdom, Slovak Republic, Slovenia, United States of America.

This condition also applies to all subcontractors and to members of associations, syndicates or groups.

The successful Bidder shall be strictly prohibited from subcontracting any works (including project design labour and services) to companies domiciled outside the territory of the participating countries.

The successful Bidders shall also be strictly prohibited to subcontract the manufacture of any materials or items of equipment (down to the level of identifiable sub-assemblies) to companies domiciled outside the territory of the participating countries.

## 9. Podmienky pre vydanie/ sprístupnenie súťažnej dokumentácie v medzinárodnej súťaži

Súťažná dokumentácia bude vydaná/ sprístupnená uchádzačom, ktorí predložia:

**9.1** „Deklaráciu spôsobilosti“, prípadne „Vyhlásenie o záujme“ v súlade s bodom 8.1 a 8.2 v termíne podľa bodu 10.1 tohto oznámenia.

## 10. Termíny

**10.1** Termín pre doručenie „Deklarácie spôsobilosti“, prípadne „Vyhlásenie o záujme“ podľa bodu 8.1 a 8.2 tohto oznámenia: **do 22. novembra 2023**

**10.2** Predpokladaný termín vydania/ sprístupnenia súťažnej dokumentácie k medzinárodnej súťaži uchádzačom: **november 2023**

**10.3** Predpokladaný termín konferencie a obhliadky staveniska: **december 2023**

**10.4** Predpokladaný termín predloženia ponúk v slovenskom jazyku: **január 2024**

**10.5** Termín ukončenia platnosti ponúk musí byť minimálne do: **30. júna 2024**. Pokiaľ nebude do tohto dátumu hosťiteľskou krajinou rozhodnuté o výbere najvhodnejšej ponuky, môže orgán ktorý súťaž vyhlásil požiadať uchádzačov o predĺženie platnosti ich ponúk, alebo medzinárodnú súťaž zrušiť.

**10.6** Predpokladaný termín uzatvorenia zmluvy s úspešným uchádzačom: **marec 2024**.

**10.7** Predpokladaná doba realizácie: **marec 2024 – november 2024**.

**10.8** Obstarávateľ upozorňuje na skutočnosť, že termíny realizácie, vydávania súťažnej dokumentácie a predloženia ponúk uvedené v tomto oznámení sú nezáväzné a môžu byť podľa zmeny okolností upravené.

## 11. Jazyk

**11.1** Všetky otázky budú podávané v slovenskom jazyku.

## 9. Conditions for issuance/ release of Tender Documentation and participation in the International Competitive Bidding

The “Tender Documentation - Cahier des Charges” will be issued/ released to the Bidders, who will submit:

**9.1** The “Declaration of Eligibility” or “Declaration of Interest” in accordance with clause 8.1 and 8.2 deadline in accordance with the clause 10.1 herein.

## 10. Deadlines

**10.1** Deadline for delivering the Bidders’ “Declaration of Eligibility” or “Declaration of Interest ” according to clause 8.1 and 8.2 herein: by **22<sup>nd</sup> Novembra 2023**.

**10.2** Estimated date of issuance/ release of Tender Documentation to individual Bidders: **November 2023**.

**10.3** Estimated date of a conference and construction site inspection: **December 2023**.

**10.4** Estimated deadline for submitting bids in the Slovak language: **January 2024**.

**10.5** The bid will remain valid at least until **30<sup>th</sup> Jun 2024**. In case the host nation fails to select the winning bid until that date, the Liable Entity may either ask the candidates to extend the validity of their bids or cancel the International Competitive Bidding.

**10.6** Estimated date of contract signature with the selected Bidder: **March 2024**.

**10.7** Estimated Period of Implementation: **March 2024 – November 2024**.

**10.8** It is stressed that the dates concerning the period of performance, the forwarding of the tender documents and the submissions of bids shall not be deemed to be final and that the competitive bidding might be delayed due to change of circumstances.

## 11. Language

**11.1** All your queries will be submitted in writing in Slovak.

**11.2** Súťažná dokumentácia bude spracovaná v slovenskom jazyku.

**11.2** Tender documentation will be developed in Slovak.

**11.3** Ponuky budú spracované v slovenskom jazyku.

**11.3** Bids will be submitted in Slovak.

**11.4** V priebehu súťaže a realizácie bude rokovacím jazykom slovenský jazyk.

**11.4** In the process of international competitive bidding and construction works the official language will be Slovak.

## **12. Ostatné podmienky**

## **12. Other Terms and Conditions**

**12.1** Hostiteľská krajina si vyhradzuje právo skontrolovať finančnú dôveryhodnosť, technické možnosti a referencie predkladateľa ponuky.

**12.1** The Host Nation reserves the right to check Bidder's financial credibility, technical capabilities and references.

**12.2** Uchádzači, ktorí nepredložia všetku požadovanú dokumentáciu môžu byť vylúčení zo súťaže.

**12.2** The bidders who fail to submit the aforesaid documentation may be eliminated from the bidding procedure.

**12.3** Súťažná dokumentácia bude primárne distribuovaná prostredníctvom odkazu na jej stiahnutie prostredníctvom internetovej stránky. Ak bude prípadne spoločnostiam doručená súťažná dokumentácia k medzinárodnej súťaži aj fyzicky vo forme hmotného nosiča (CD), alebo exempláru (v materiálnej podobe), musia vrátiť kompletnú dokumentáciu orgánu, ktorý súťaž vyhlásil najneskôr k dátumu predloženia ponúk.

**12.3** Tender documentation will be primary distributed through the web page download link. However If companies will receive tender documentation alternatively as physical CD or hard copy, they have to return complete set of documentation to the Liable Entity by the bid submission date.

**12.4** Uchádzačom nevzniká nárok na finančnú alebo inú úhradu nákladov, výdavkov alebo škôd, ktoré im vznikli v súvislosti s účasťou v tejto medzinárodnej súťaži.

**12.4** The bidders shall not be entitled to claim any financial or other compensation, or any reimbursement for the costs, expenses or damages they may have in this International Competitive Bidding.

**12.5** Všetky otázky a nejasnosti konzultujte výhradne so zodpovednou osobou (kontaktnou osobou) uvedenou v bode 2 tohto oznámenia.

**12.5** Please address any enquires directly to the project manager (point of contact) mentioned in clause 2 herein.

**12.6** Toto oznámenie o úmysle vyzvať na zasiedanie ponúk nezaväzuje Slovenskú republiku vyhlásiť medzinárodnú verejnú súťaž na predmet plnenia uvedený v preambule tohto dokumentu.

**12.6** This "Notification of Intent to Invite Bids" does not oblige the Slovak Republic to issue an International Competitive Bidding for the subject specified in the preamble of this document.